УДК 811.111-26, 371.3

**ПРИМЕНЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО ПОДХОДА НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В среднем специальном учебном заведении**

**(НА МАТЕРИАЛЕ УРОКОВ ПО ТЕМЕ «СПОРТ»)**

**Капсамун Диана Трифоновна,**

КГА ПОУ «Губернаторский авиастроительный колледж г. Комсомольска-на-Амуре  
(Межрегиональный центр компетенций)», Россия, [diana-kapsamun@yandex.ru](mailto:diana-kapsamun@yandex.ru)

*Аннотация.* Статья посвящена реализации лексического подхода на уроках английского языка в среднем специальном учебном заведении.В данной статье кратко рассматриваются суть лексического подхода, его ключевые принципы и основные понятия, важность применения данного подхода на уроках английского языка в среднем специальном учебном заведении и приводятся примеры упражнений по теме «спорт» на основе лексического подхода.

*Ключевые слова:* лексический подход, коллокации, грамматикализованная лексика, лексикализованная грамматика, ко-текст, лексикон, вокабуляр.

У истоков лексического подхода стоял Майкл Льюис, сформулировавший ключевые принципы лексического подхода в книге «The Lexical Approach: the State of ELT and a Way Forward» (1993) [3]. Автор ставит под сомнение традиционно существующую в методике преподавания иностранного языка дихотомию «лексика-грамматика» и говорит о том, что язык являет собой скорее грамматикализованную лексику, а не лексикализованную грамматику [3]. То есть, когда мы говорим, мы не нанизываем слова на жесткие грамматические структуры, а пользуемся так называемыми chunks — готовыми «кусочками» языка, состоящими из нескольких слов. Основная задача преподавателя, по мнению М. Льюиса, развивать в учениках умение замечать эти «кусочки» в текстах [3]. Кроме того, особое внимание в рамках лексического подхода уделяется исследованию ко-текста – лингвистическому окружению слова, другим словам, которые с большой вероятностью могут появиться в одном высказывании с интересующим нас словом.

Как следует из названия, лексический подход основывается на утверждении, что именно лексика, то есть слова и их комбинации, является основным строительным блоком языка. В последние двадцать лет исследования действительно показали, что роль лексики в функционировании языка недооценивалась [4, p. 132]. Также благодаря изучению языковых корпусов, то есть баз данных, состоящих из большого количества текстов, было продемонстрировано, что большинство высказываний носителей языка содержат в себе хотя большой, но ограниченный набор устойчивых словосочетаний. Таким образом, лексический подход предлагает опору на лексику в обучении языку.

Ключевым принципом лексического подхода является разграничение вокабуляра (который традиционно понимается как множество отдельных слов с фиксированным значением) и лексикона (словарного состава), включающего не только отдельные слова, но и сочетания слов [1]. Лексикон состоит из «кусочков» языка. При этом композиция таких «кусочков» может быть разной и может не совпадать с традиционно выделяемыми грамматическими структурами. Из совокупности всех этих «кусочков» выбираются наиболее частотные.

Акцент на усвоение именно лексических «кусочков», которые мы также будем называть «блоками» не случаен. Исследования в области когнитивной лингвистики подтверждают, что при изучении иностранного языка в долговременной памяти остаются сочетания слов, которые, подвергшись внутренним процессам понимания и осознания, мозг воспринимает как единое целое [5]. Заметим, что акцент смещен с синтаксической структуры предложения на состав лексических блоков, сочетаемость слов в этих блоках (т.е. на «грамматику» словосочетания). Это именно lexicalized grammar, поскольку, как следует из психолингвистических исследований отечественных ученых, именно конкретное сочетание слов обусловливает то или иное лексическое значение слова в силу синтагматических связей (семантических и синтаксических). Соответственно, лексическая сочетаемость является системным условием проявления лексического значения слова в синтаксической конструкции, т.е. лексика и грамматика неразрывно связаны [2].

Кроме того, лексический подход мало зависит от материалов и опирается на мастерство преподавателя, его способность взаимодействовать с обучающимися.

Больше внимания в лексическом подходе уделяется:

* пониманию, что лексика - это различные виды фрагментов из нескольких слов;
* аудированию на более низких уровнях и чтению на более высоких уровнях;
* переводу лексических единиц;
* использованию словаря в качестве ресурса для активного обучения;
* организации записей учащихся для выявления закономерностей и облегчения поиска;
* языку, с которым учащиеся могут познакомиться за пределами класса;
* подготовке учащихся к получению максимальной пользы от текста.

Меньше внимания уделяется:

* грамматике предложений - практике заполнения пробелов в одном предложении и преобразованию;
* существительным вне словосочетаний;
* неразборчивой записи «новых слов».

Лексический подход несет в себе больше смысла, чем грамматика. Дэвид Уилкинс писал: «Без грамматики мало что можно понять; без словарного запаса ничего нельзя понять» [1].

Использование лексического подхода в среднем специальном учебном заведении способствует развитию у учащихся беглости и естественности речи, скорости обработки информации, более быстрому запоминанию грамматических структур и обучению целостным лексическим единицам для целей речевого общения и с возможностью тут же применять материал на практике.

На основе лексического подхода мы составили свои упражнения по теме “extreme sport”. Рассмотрим некоторые из них.

Итак, как советует Майкл Льюис, мы берём за основу текст об экстремальных видах спорта.

Extreme sports are nontraditional sports and activities that require participants to combine athletic skill with pronounced risk. An extreme sport is a popular term for certain activities which have a high level of danger. These activities often involve speed, height, a high level of physical training. We can call many kinds of sports extreme ones. Extreme sports are rarely sanctioned by schools. Usually athletes don't have a coach or may hire him later. People in extreme sports complete not only against each other, but also against weather and difficulties and conditions of exact kind of extreme sport. There are many extreme sports that take place in air, land, and water. For example there are some of them: ski jumping, sky diving, sky surfing, sky flying, indoor climbing, BMX (bicycle motocross), mountain biking, mountain boarding, skateboarding, snowboarding, powerboat racing, surfing, whitewater rafting, windsurfing. All these sports need to have special equipment and glasses. For surfing we need a surfboard and swimming kits. For snowboarding we need a snowboard and special boots to fix them on the board and a suit and also sunglasses that help to look at the snow and a helmet. For BMX sport you need a special not high bike with small wheels. Sportsmen can dress fashionably, usually in shorts and a T-shirt, trainers, if they want they wear a cap. We can be sure that many new extreme sports will appear soon. Every year more and more people are interested in extreme sports and take active part in them.

После прочтения или прослушивания текста в качестве первого упражнения логично предложить учащимся выделить коллокации. Здесь мы можем выделить такие коллокации, как:

to combine athletic skill with pronounced risk

require participants

have a high level of danger

a high level of physical training

complete against weather and difficulties

extreme sports that take place in air/land/water

have special equipment

look at the snow

dress fashionably

people are interested in extreme sports

take active part in

Подобные упражнения развивают в учениках умение замечать коллокации в текстах.

Когда мы выделили коллокации, можно спросить, знают ли учащиеся эквиваленты этих фраз на их родном языке и перевести вместе, если что-то непонятно. Далее мы даём текст с пропусками, куда нужно вставить коллокации (коллокации находятся перед глазами, но не в правильной последовательности):

Extreme sports are nontraditional sports and activities that ….. to ………….. An extreme sport is a popular term for certain activities which …………. These activities often involve speed, height, …………. We can call many kinds of sports extreme ones. Extreme sports are rarely sanctioned by schools. Usually athletes don't have a coach or may hire him later. People in extreme sports ………. not only against each other, but also …………… and conditions of exact kind of extreme sport. There are many extreme sports …………... For example there are some of them: ski jumping, sky diving, sky surfing, sky flying, indoor climbing, BMX (bicycle motocross), mountain biking, mountain boarding, skateboarding, snowboarding, powerboat racing, surfing, whitewater rafting, windsurfing. All these sports need to ………. and glasses. For surfing we need a surfboard and swimming kits. For snowboarding we need a snowboard and special boots to fix them on the board and a suit and also sunglasses that help to ………. and a helmet. For BMX sport you need a special not high bike with small wheels. Sportsmen can ………., usually in shorts and a T-shirt, trainers, if they want they wear a cap. We can be sure that many new extreme sports will appear soon. Every year more and more people ……….. and ………… them.

Следующее упражнение – это сопоставить начало из первой колонки с окончанием коллокации из второй:

to combine athletic skill with

require

have a high

a high level of

complete against

extreme sports that take place

have special

look at

dress

people are interested

take active

participants

equipment

level of danger

weather and difficulties

in extreme sports

the snow

fashionably

in air/land/water

physical training

part in

pronounced risk

Для закрепления коллокаций в памяти после этого задания учащимся предлагается рассказать об экстремальном виде спорта, который им нравится или который они хотели бы попробовать, используя эти фразы.

Далее нужно расположить в правильной последовательности следующие предложения:

These activities often involve speed, height, a high level of physical training.

An extreme sport is a popular term for certain activities which have a high level of danger.

Extreme sports are nontraditional sports and activities that require participants to combine athletic skill with pronounced risk.

There are many extreme sports that take place in air, land, and water.

People in extreme sports complete not only against each other, but also against weather and difficulties and conditions of exact kind of extreme sport.

Every year more and more people are interested in extreme sports and take active part in them.

Заданием в парах по отработке этих коллокаций может быть составление диалога с ними.

Итак, суть лексического подхода можно резюмировать в нескольких словах: язык состоит не из традиционной грамматики и лексики, а зачастую из блоков слов. Трудно сразу осознать масштабность изменений, связанных с восприятием лексики как центральной части языка. Основное восприятие заключается в том, что исторически мы изучали язык, разбивая его на неправильные части — слова и структуры. Целостность большинства многословных коллокаций была проигнорирована. Применение лексического подхода на уроках английского языка в среднем специальном учебном заведении – это сложный и постепенный процесс, который включает в себя множество не только языковых нюансов, но и психологических.

**Список источников**

1. Соловова, Е. Н. Методика преподавания иностранных языков. Базовый курс лекций / Е. Н. Соловова. - М.: Аст-Астрель, 2010. - 239 с. – Текст : непосредственный.
2. Dellar, H. Teaching Lexically. Principles and practice. / H. Dellar, A. Walkley — Delta Pubishing, 2016. – 152 p. – Текст : непосредственный.
3. Lewis, M. Pedagogical implications of the lexical approach// Second Language Vocabulary Acquisition./ M. Lewis. - Ed. CUP, 1997. Pp. 255-270. – Текст : непосредственный.
4. Lewis, M. The Lexical Approach: The state of ELT and a way forward. / M. Lewis. — Hove / England: Language Teaching Publications, 1999. — 200 p. – Текст : непосредственный.
5. Richards, J. C. Approaches and methods in language teaching./ J.C. Richards, T.S. Rogers. – Cambridge: CUP, 1986. 172 p. – Текст : непосредственный.